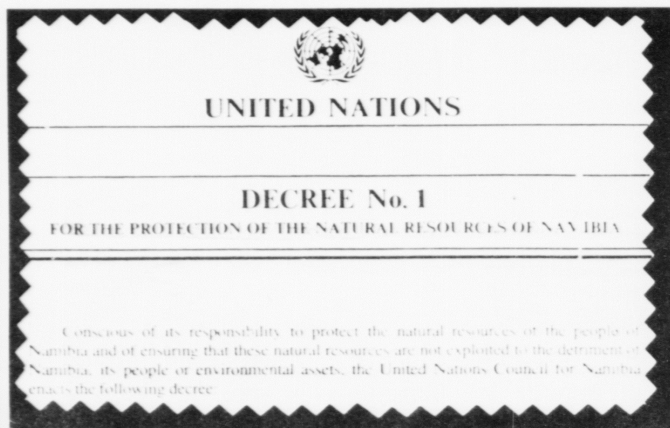


Samtykt nr. 1



vegna verju av náttúruressursunum í Namibia

Namibiuráð Sameindu Tjóða, sum kennir sína ábyrgd sum verju av náttúruressursunum hjá namibiska fólkinum, og sum vil tryggja, at eyðræning ikki verður framd á hesum náttúruressursum til skaða fyri Namibiu, fólkinum ella umhvørvisvirknini har, setur fylgjandi samtykt í gildi:

Samtykt

Namibiuráð Sameindu Tjóða

ásannar, at sambært samtykt á Aðaltinginum nr. 2145 (XXI) frá 27. okt. 1966 hava Sameindu Tjóðir beinleiðis ábyrgd av Namibia (fyrr nevnt SV-Afrika):

viðurkennir, at henda ábyrgd áleggur Ráðnum ta skyldu, at stuðla rættinum hjá namibiska fólkinum til sjálvstýri og sjálvræði sambært Aðaltingsins samtykt nr. 1514 (XV) frá 14. desember 1960.

Váttar av nýggjum, at stjórnin í lýðveldinum S-Afrika hevur ólógliga ognartikið Namibia:

Setur í verk avgerðina hjá Aðaltinginum, sum varð kunngjørd í samtykt nr. 1803 (XVII) 14. desember 1962, har rætturin hjá fólki og tjóðum til varandi ræði yvir sínum náttúrurikidomi og ressursum var kunngjørdur:

Varnast, at stjórnin í lýðveldinum S-Afrika hevur rænt og lagt seg uppí henda rættin:

Vil tryggja fólkinum í Namibia nóg góða verju av náttúrurikidomum og ressursunum á landaøkinum, sum av røttum er teirra ogn:

Minnist ráðgevandi álitið frá Altjóðadómstólinum 21. juni 1971: virkar sambært tí valdi, tí var givið við Aðaltingsins samtykt nr. 2248 (S-V) 19. mai 1967 og øllum øðrum viðkomandi samtyktum og avgerðum viðvíkjandi Namibia.



Tískil er samtykt at:

1. Ongin persónur ella eind, veri tað felagsskapur ella ei, má leita eftir, kanna, taka, draga burtur, viðgera, refinera, nyta, selja, útflyta ella spreidda nakrar náttúruressursir, veri tað djór ella mineralir, ið eru ella fara at verða uppdagaðir innan namibisku landamørkini, uttan samtykki og loyvi frá Namibiuráði Sameindu Tjóða ella persóni, sum hevur heimild at virka fyri Ráðið við at samtykkja ella geva slíkt loyvi.

2. Øll loyvi, konsessiónir ella heimildir til øll ella okkurt av teimum endamálum, lýst verða í paragraf 1, uttan mun til nær tey vóru givin av persónum ella eindum, harimillum felagsskapum, ið siga seg at virka við myndugleika frá s-afrikansku stjórnini ella »Stýrinum fyri SV-Afrika« ella undanmonnum teirra, eru deyð og ógildug, haldleys og uttan ávirkan.

3. Ongar djóraressursir, mineralir ella náttúruressursir, sum verða framleiddir í ella koma frá landaøkinum Namibia, mugu á nakran sum helst hatt flytast burtur frá hesum øki til nakað sum helst stað uttan fyri namibiska markið av nøkrum persóni ella ráði, veri tað ein felagsskapur ella ei, uttan samtykki og loyvi frá Namibiuráði Sameindu Tjóða ella persóni, sum hevur heimild at virka fyri hetta Ráðið:

4. Øll djóra-, mineral- ella aðrar náttúruressursir, sum verða framleiddar í ella koma frá Namibiu, og sum verða flutt burtur frá hesum øki uttan loyvi og skrivligt samtykki frá Namibiuráði Sameindu Tjóða ella persóni, sum hava heimild at virka fyri Ráðið, kunnu ognartakast og missast uttan endurgjald. Ráðið skal fáa ágóðan og goyma hann til gagn fyri fólkið í Namibia.

5. Øll flutningstól, skip ella bingjur, ið verða ávistar at hava djóra-, mineral- ella aðrar náttúruressursir, sum eru framleiddar í ella koma frá Namibiu, kunnu eisini ognartakast og missast uttan endurgjald av ella í navni Namibiuráðs Sameindu Tjóða ella persóns, ið hevur heimild at virka fyri hetta Ráðið. Ráðið skal fáa ágóðan og goyma hann til gagn fyri fólkið í Namibia.

6. Allir persónar, eindir ella felagsskapir, sum gera ímóti hesi samtykt fyri Namibia, mugu standa til svars fyri skaðan, teir gera, hjá framtíðarstjórnini í sjálvstýrandi Namibia.

7. Vegna omanfyrinevndar paragrafar 1, 2, 3, 4 og 5 og fyri at geva hesi samtykt gildi, gevur Namibiuráð ST hervið ST ovastanum fyri Namibiu, sambært samtykt nr. 2248 (S-V), heimild til at taka tey neyðugu stigini aftan á samráðingar við forsetan.